



VANCOUVER - HONG KONG

BETTER WITH CP AIR

溫哥華飛往香港

請搭加拿大太平洋航空公司最佳747型客機，唯一直接由溫哥華飛往香港。有懂得講華語空中小姐為閣下服務，照顧週到，待客如貴賓，為使閣下親友能快捷容易到加拿大可先交機費。加拿大太平洋航空公司是你最好選擇。



同慶餐室

DONG KHANH Restaurant

溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402

歡迎各界光臨
嚐試越餐風味
招呼好又舒適
保證顧客滿意

名廚主理 馳名越南餐 美味粵小菜

「著名」
南國燒烤雞、鴨、肉扒飯
星洲咖啡、雞、鴨、麵飯
茄汁牛腩、排骨、麵飯
鮮肉絲、粉、麵、飯
幼滑腸粉、爽滑、麵、飯
星洲炒米、各式炒麵
各式炒飯及各式炒粉
常備各小菜供應快餐
並備各美味飯盒外賣
更備各鮮甜、鹹、飲品
可云各式俱備且鮮美
敢稱味香又價廉

(每週七天營業·時間由上午十時至晚上十時·例假照常營業)

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21st AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5Y 1S4
PHONE 876-2057

曹振興

商用冷氣
廿四小時服務
承接安裝、修理、保養
中央及分區冷氣
Fairway Refrigeration Co.

程工氣煤
電話：939-8275
專門修理及安裝
價格相宜。請電：
四三七一四四九六

水喉漏水
專門修理及安裝
價格相宜。請電：
四三七一四四九六

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
請電：325-5459

藝工建築公司
電話：251-2301
專辦：土庫、閣樓、屋頂、補漏、裝修、油漆、工程、設計、監工、估價、收費從廉

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專辦：土庫、閣樓、屋頂、補漏、裝修、油漆、工程、設計、監工、估價、收費從廉

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理：汽車保險、房屋保險、商業保險、各項保險

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
春雲上海全新鮮
春雲上海全新鮮
春雲上海全新鮮

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
大肉、白果、檀香、馬蹄、蓮藕、中國蜜柑

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
大肉、白果、檀香、馬蹄、蓮藕、中國蜜柑

權記菜館
232 Keefer St. Vancouver, B.C.
Phone: 669-2237
首創三元飯盒
一飯兩菜
燒味小菜多款
任君選擇 快捷省時
歡迎電話預訂

惠康餅店茶餐廳
242 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
(七天營業上午八時至晚上七時)
落唐人街呀！請去惠康試下：
燒雞飯\$3.75 燒鴨飯\$3.75
早餐有鳳凰或魚片三絲粥，炸油條一客\$2.50

黃氏酒家
WONG'S WOK
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371
正宗粵菜 名廚主理
壽筵喜酌 晚飯宵夜
游水海鮮 服務週到
巧手燒烤 歡迎外賣
中午特別快餐，後面寬大車場
週末假期上午十時至下午四時茶美點
七天營業
上午十一時至晚上十一時

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
大肉、白果、檀香、馬蹄、蓮藕、中國蜜柑

佳記
食品有限公司
電話：(604) 941-5122
送貨快捷 價格特平 保證衛生 貨色精美 本省製造 鮮味蠔油

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Vancouver B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743
本公司受委託為
浙江省龍泉
日用瓷器總代理
藝術瓷器總代理
零售批發 一律歡迎

華僑金行
本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理
●黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
●結婚金牌 ●賀壽金座 ●專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話：669-3247

利昌海產公司
新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有
電話：六六九一六六〇
片打街東260號

金冠大酒樓
溫哥華希仕廷西街122-128號
122-128 Hastings Street W. Vancouver, B.C. Canada
TEL: 688-6631
金冠點心：一流出品 一流享受
金冠粵菜：以食為天 以味為歸
秋季酬賓席 (足十人用)
清蒸大石斑 蒜茸炒時蔬 脆皮炸子雞 薑蔥焗龍蝦 蓮子紅豆沙
每星期 轉換菜式
與眾不同
秋季酬賓席 (足十人用)
大熱薑蔥焗龍蝦 脆皮炸子雞 蒜茸炒時蔬 清蒸大石斑 蓮子紅豆沙
\$125.
\$43.

八仙樓海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
天天茶市
週三休息 免費泊車
地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644
寬大禮堂 筵開數十 煥然一新 舒適優雅